

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков  
Должность: директор  
Дата подписания: 29.02.2024 17:12:57  
Уникальный программный ключ:  
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca7d2

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ  
СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

**Северо-Западный институт управления – филиал РАНХиГС**

УТВЕРЖДЕНО

Директор СЗИУ РАНХиГС  
Хлутков А.Д.

**ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА**

**Теория и практика межкультурной коммуникации**  
*(наименование образовательной программы)*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ,**  
**реализуемой без применения электронного (онлайн) курса**

**Б1.0.13 Основы теории первого иностранного языка (испанский)**  
*(код и наименование РПД)*

**45.03.02 Лингвистика**  
*(код, наименование направления подготовки/специальности)*

**Очная**  
*(форма обучения)*

Год набора – 2022

Санкт-Петербург, 2022 г.

**Автор–составитель:**

Доцент кафедры иностранных языков СЗИУ РАНХиГС, канд. пед. наук А.М. Лесохина.

Заведующий кафедрой  
кандидат культурологии, доц. А.Е. Дельва

РПД «Б1.0.13 Основы теории первого иностранного языка (испанский)» одобрена на заседании кафедры иностранных языков. Протокол №3 от 25.12.2020.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся
5. Оценочные материалы промежуточной аттестации по дисциплине
6. Методические материалы для освоения дисциплины
7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
  - 7.1. Основная литература
  - 7.2. Дополнительная литература
  - 7.3. Нормативные правовые документы и иная правовая информация
  - 7.4. Интернет-ресурсы
  - 7.5. Иные источники
8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

1.1. Дисциплина Б1.О.13 «Основы теории первого иностранного языка (испанский)» обеспечивает овладение следующими компетенциями:

*Таблица 1*

<b>Код компетенции</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Код компонента компетенции</b>	<b>Наименование компонента компетенции</b>
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.3	Способен адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи
ОПК-2	Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;	ОПК-2.1	Способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.

ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.1 ОПК-3.4	Способен адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полностью выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.  Способен достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1	Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия

В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

Таблица 2

ОТФ/ТФ (при наличии профстандарта)/ трудо-вые или профессиональ- ные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
--	----------------------------	---------------------

<p>Неспециализированный перевод Письменный перевод типовых официально-деловых документов Консультирование в области качества перевода</p>	<p>ОПК-1.3</p>	<p>Способен адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>
<p>Управление качеством перевода Управление производственным процессом перевода</p>	<p>ОПК-2.1</p>	<p>Способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p>
<p>Профессионально-ориентированный перевод Устный последовательный перевод Письменный перевод</p>	<p>ОПК-3.1 ОПК-3.4</p>	<p>Способен адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>Способен достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
<p>Управление качеством перевода Консультирование в области качества перевода</p>	<p>ОПК-4.1</p>	<p>Способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p>

## 2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

**Объем дисциплины.** Общая трудоемкость дисциплины «Теория перевода» составляет 12 зачётных единиц, 432 академических часов, 324 астрономических часов.

Дисциплина реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (далее - ДОТ).

### Семестр 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
<b>Общая трудоемкость</b>	108/81
<b>Контактная работа с преподавателем</b>	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
<b>Практическая подготовка</b>	-
<b>Самостоятельная работа</b>	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	<b>УО, ПР</b>
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	Экзамен

*Примечание:* УО- устный опрос; ПР - презентация

### Семестр 4

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
<b>Общая трудоемкость</b>	108/81
<b>Контактная работа с преподавателем</b>	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
<b>Практическая подготовка</b>	-
<b>Самостоятельная работа</b>	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	<b>УО, ПР</b>
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	Экзамен

*Примечание:* УО- устный опрос; ПР - презентация

## Семестр 5

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
<b>Общая трудоемкость</b>	108/81
<b>Контактная работа с преподавателем</b>	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
<b>Практическая подготовка</b>	-
<b>Самостоятельная работа</b>	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	<b>УО, ПР</b>
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	Экзамен

*Примечание:* УО- устный опрос; ПР – презентация.

## Семестр 6

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астрономич. часах)
<b>Общая трудоемкость</b>	108/81
<b>Контактная работа с преподавателем</b>	54/40,5
Лекции	36/27
Практические занятия	18/13,5
Лабораторные занятия	-
<b>Практическая подготовка</b>	-
<b>Самостоятельная работа</b>	16/12
Контроль	36/27
Формы текущего контроля	<b>УО, ПР</b>
<b>Форма промежуточной аттестации</b>	Экзамен

*Примечание:* УО- устный опрос; ПР - презентация



## Место дисциплины в структуре ОП ВО.

Дисциплина Б1.0.13 «Основы теории первого иностранного языка» относится к обязательной части учебной программы направления 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина читается на 2 и 3 курсах в 3, 4, 5 и 6 семестре по очной форме обучения. Она создает предпосылки для усвоения дисциплин Б1.В.ДВ.02.01 «История и культура стран изучаемого языка», Б1.В.ДВ.02.02 «Лингвострановедение».

Формами промежуточного контроля в соответствии с учебным планом являются экзамены.

Доступ к системе дистанционных образовательных технологий осуществляется каждым обучающимся самостоятельно с любого устройства на портале: <https://lms.ranepa.ru/>. Пароль и логин к личному кабинету / профилю предоставляется студенту в деканате.

Все формы текущего контроля, проводимые в системе дистанционного обучения, оцениваются в системе дистанционного обучения. Доступ к видео и материалам лекций предоставляется в течение всего семестра. Доступ к каждому виду работ и количество попыток на выполнение задания предоставляется на ограниченное время согласно регламенту дисциплины, опубликованному в СДО. Преподаватель оценивает выполненные обучающимся работы не позднее 10 рабочих дней после окончания срока выполнения.

### 3. Содержание и структура дисциплины

#### 3.1. Структура дисциплины

Таблица 4

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости *, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	Конс.		
Тема 1	Фонетика	23	12		6		5	УО
Тема 2	Морфология. Понятие части речи	23	12		6		5	УО
Тема 3.	Морфология. Имя существительное	24	12		6		6	УО
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>108</b>	<b>36</b>		<b>18</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>Экзамен 36</b>
Тема 4.	Морфология. Артикль	23	12		6		5	УО
Тема 5.	Морфология. Местоимение	23	12		6		5	УО
Тема 6.	Морфология. Прилагательное	24	12		6		6	УО

<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>108</b>	<b>36</b>		<b>18</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>Экзамен 36</b>
Тема 7.	Морфология. Числительное	23	12		6		5	УО
Тема 8.	Морфология. Глагол	23	12		6		5	УО, ПР
Тема 9.	Морфология. Наречие	24	12		6		6	УО, ПР
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>108</b>	<b>36</b>		<b>18</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>Экзамен 36</b>
Тема 10	Морфология. Предлоги и союзы	23	12		6		5	УО, ПР
Тема 11	Синтаксис	23	12		6		5	УО, ПР
Тема 12	Словообразовани е	24	12		6		6	УО, ПР
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>108</b>	<b>36</b>		<b>18</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>Экзамен 36</b>
<b>Всего:</b>		<b>432</b>	<b>144</b>		<b>72</b>	<b>8</b>	<b>64</b>	

Используемые сокращения:

Л – занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях, обучающимся)<sup>1</sup>;

ЛР – лабораторные работы (вид занятий семинарского типа)<sup>2</sup>;

ПЗ – практические занятия (виды занятий семинарского типа за исключением лабораторных работ)<sup>3</sup>;

<sup>1</sup>Абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

<sup>2</sup>См. абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

<sup>3</sup>См. абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета,

КСР – индивидуальная работа обучающихся с педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях (в том числе индивидуальные консультации)<sup>4</sup>;

ДОТ – занятия, проводимые с применением дистанционных образовательных технологий, в том числе с применением виртуальных аналогов профессиональной деятельности.

СР – самостоятельная работа, осуществляемая без участия педагогических работников организации и (или) лиц, привлекаемых организацией к реализации образовательных программ на иных условиях.

УО- устный опрос

ПР - презентация

Таблица 3.2

### 3.2. Содержание дисциплины

Номер темы (раздела)	Содержание разделов (тем)
1	Система испанских гласных. Проблема дифтонгов и трифтонгов в испанском языке. Артикуляционная классификация испанских согласных: их количество и инвентарь.
2	Части речи. Знаменательные части речи, служебные части речи.
3	Существительное. Категория числа. Единственное и множественное число: значение и образование. Отсутствие формальной категории падежа у существительных испанского языка. Категория рода. Мужской, женский, общий род. Существительные, имеющие оба рода.
4	Артикль. Проблема артикля как грамматической категории. Система форм артикля в испанском языке, функции форм артикля (морфологическая, индивидуализирующая, генерализирующая, стилистическая, коммуникативная). Употребление артикля при существительных отдельных лексико-грамматических подклассов и в зависимости от их синтаксической позиции.
5	Местоимение. Личные, притяжательные, указательные, неопределенные, вопросительные, относительные, возвратные, их функции и употребление. Категория рода. Местоимение среднего рода. Категория падежа. Дательный и винительный падежи в системе местоимений.
6	Прилагательное. Синтаксические функции прилагательных. Постпозиция и препозиция атрибутивных прилагательных: психологическая, ритмико-синтаксическая и другие концепции местоположения прилагательного в именной группе.

программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

<sup>4</sup>Абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

7	Числительное. Количественные и порядковые числительные. Их образование и употребление.
8	Глагол. Классификация глаголов по их значению и употреблению. Знаменательные и служебные глаголы. Переходные и непереходные глаголы. Предельные и непредельные глаголы. Местоимённые глаголы. Грамматические категории глагола.
9	Наречие. Образование и употребление. Морфологическая и синтаксическая характеристика наречий. Степени сравнения наречий.
10	Предлог. Основные предлоги, их значение и употребление: предлоги места, направления, времени, абстрактных отношений. Позиция предлога в предложении. Союз. Основные союзы, их значение и употребление; союзы сочинительные и подчинительные. Частица. Грамматические характеристики и употребление.
11	Синтаксис. Простое предложение. Сложное предложение. Пунктуационное оформление коммуникативных типов предложения:
12	Словообразование как система способов и моделей образования новых слов. Морфологические способы словообразования в испанском языке. Суффиксация, префиксация, парасинтез. Основные суффиксы существительных и прилагательных. Префиксация как способ образования слов по префиксальным моделям. Характеристика испанских суффиксов по происхождению и форме. Парасинтетическая деривация. Неаффиксальное словообразование. Словосложение. Проблема определения сложного слова. Модели словосложения современного испанского языка. Сокращения и их типы. Сокращения как база образования новых слов. Ономатопа.

#### 4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

##### 4.1. В ходе реализации дисциплины «Основы теории первого иностранного языка» используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

- при проведении занятий лекционного типа (с ДОТ): тестирование (ДОТ);
- при проведении занятий семинарского типа (аудиторно): опрос, дискуссия (устные ответы на вопросы преподавателя по теме занятия, групповое обсуждение вопросов), презентация и доклад; преподаватель, реализующий дисциплину, определяет самостоятельно планы семинарских занятий;
- при контроле результатов самостоятельной работы студентов (аудиторно): доклад/ презентация \ тест.

Таблица 6

№	Тема и / или раздел	Методы текущего контроля успеваемости в аудитории
1	Фонетика	Устный опрос
2	Морфология. Понятие части речи	Устный опрос
3	Морфология. Имя существительное	Устный опрос
4	Морфология. Артикль	Устный опрос

5	Морфология. Местоимение	Устный опрос
6	Морфология. Прилагательное	Устный опрос
7	Морфология. Числительное	Устный опрос
8	Морфология. Глагол	Устный опрос, презентация
9	Морфология. Наречие	Устный опрос, презентация
10	Морфология. Предлоги и союзы	Устный опрос, презентация
11	Синтаксис	Устный опрос, презентация
12	Словообразование	Устный опрос, презентация

## 4.2. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

### Типовые оценочные материалы

#### Примеры тестовых заданий:

#### ТЕСТ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Основы теории первого иностранного языка»

- 1) Какому тропу дано определение: метонимия; аллегория, гиперболоа.  
описание или изображение идеи при помощи образа, иносказательный прием в поэзии или в прозе.
- 2) Выберите из предложенных определений тропов относящееся к **синекдохе**:
  - a) иносказательный образ, основанный на уподоблении одного предмета или явления другим по сходству или по контрасту.
  - b) разновидность тропа, суть которого заключается в усилении каких-либо качеств или результатов поступков.
  - c) троп, состоящий в замене названия целого названием какой-либо его части, в названии частного вместо названия общего и наоборот.
- 3) Какая из перечисленных стилиевых черт относится к научному стилю: безобразность, экспрессивность, оценочность.
- 4) Какой из перечисленных жанров относится к публицистическому стилю: монография, эссе, повесть.
- 5) Какие лексические единицы свойственны научной речи: жаргонизмы, термины, фразеологизмы.
- 6) К какому роду художественного стиля относится поэма: эпос, лирика, драма.

## 5. Оценочные материалы промежуточной аттестации по дисциплине

5.1. Экзамены проводятся в устной форме по билетам по окончании 3, 4, 5 и 6 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и одно практическое задание.

## 5.2. Оценочный материалы промежуточной аттестации

Таблица 7

Компонент компетенции	Промежуточный / ключевой индикатор оценивания	Критерий оценивания
ОПК-1.3	<p>Способен на высоком уровне адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p> <p>Способен на среднем уровне адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p> <p>Способен на низком уровне адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p> <p>Не способен адекватно применять понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>	<p>Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи</p>
ОПК-2.1	<p>Способен на высоком уровне применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p> <p>Способен на среднем уровне применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p> <p>Способен на низком уровне применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p> <p>Не способен применять коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p>	<p>Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p>

ОПК-3.1	<p>Способен на высоком уровне адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.</p> <p>Способен на среднем уровне</p> <p>Способен на низком уровне</p> <p>Не способен</p>	<p>Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения</p>
ОПК-3.4	<p>Способен на высоком уровне достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> <p>Способен на среднем уровне достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> <p>Способен на низком уровне достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> <p>Не способен достичь ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>	<p>Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>
ОПК-4.1	<p>Способен на высоком уровне адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной</p>	<p>Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной</p>

	<p>деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Способен на среднем уровне адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Способен на низком уровне адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Не способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p>	<p>и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия»</p>
--	--	--

### Типовые оценочные материалы промежуточной аттестации

Для оценки сформированности компетенций, знаний и умений, соответствующих данным компетенциям, используются контрольные вопросы и практические задания.

#### Практическое задание.

*Переведите текст. Определите, к какому функциональному стилю он относится.*

*Определите жанровую разновидность этого стиля и объясните свой выбор.*

#### Los abuelos, en las buenas y en las malas

Por Astrid Barnet

La personalidad y el carácter del abuelo dentro del núcleo familiar, de la persona de la llamada tercera edad o adulta mayor, jamás deberá ser subvalorado o menospreciado. Constituye la semilla de cada miembro de una familia: la génesis de sus reflejos y ansias, de su pensamiento y de su ulterior actitud como ser social a partir del medio donde se desenvuelva.

Pero mucho más que eso, es el abuelo abrigo y aliento para todos. Es el consejero favorable, positivo, sano, hecho persona para los hijos y nietos... O, como decimos los cubanos, en las buenas y en las malas, siempre va a estar presente el abuelo: ante una desavenencia o desilusión amorosa, un divorcio, la pérdida de un ser querido, el fracaso en un examen escolar... Constituirá también un gran apoyo en las labores del hogar, durante el disfrute de las vacaciones, en el cuidado de los nietos, entre muchísimas otras actividades, pues es capaz de atesorar



emociones y experiencias a lo largo de la vida que necesita transmitir y desarrollar para sentirse útil.

## **ВОПРОСЫ**

**для подготовки к экзаменам по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка»**

1. 1.Общая характеристика испанского языка.  
Основные особенности вокализма и консонантизма испанского языка.
2. Слогообразование и слогоделение в испанском языке. Типы испанских слогов.  
Особенности членения дифтонгов, трифтонгов.
3. Знаменательные части речи, служебные части речи.
4. Существительное. Категория числа. Единственное и множественное число: значение и образование.
5. категория рода. Мужской, женский, общий род.
6. Артикль. Определенный артикль, неопределенный артикль, нулевой артикль, артикль среднего рода. Слияние артикля мужского рода с предлогами.
7. Местоимение. Личные, притяжательные, указательные, неопределенные, вопросительные, относительные, возвратные, их функции и употребление.
8. Прилагательное. Качественные и относительные прилагательные. Степени сравнения прилагательных.
9. Числительное. Количественные и порядковые числительные. Их образование и употребление.
10. Глагол. Личные и неличные формы глагола. Три спряжения глагола. Глаголы индивидуального спряжения.
11. Основные классы глаголов. Лицо и число глагола. Формы времени глагола: настоящее, прошедшее, будущее, будущее в прошедшем. Основные значения и функции глагольных форм вида и времени. Последовательность времен.
12. Чужая речь. Наклонение. Система наклонений в испанском языке. Повелительное, сослагательное, условное наклонение.
13. Неличные формы глагола. Инфинитив. Глагольные и субстантивные признаки инфинитива. Синтаксические функции инфинитива. Конструкции и перифразы с инфинитивом. Независимые инфинитивные обороты. Инфинитивный оборот с артиклем.
14. Герундий. Формы герундия для переходных и непереходных глаголов. Глагольные и субстантивные признаки герундия. Конструкции и перифразы с герундием. Абсолютный герундиальный оборот.
15. Причастие. Формы причастия II (прошедшего времени) переходных и непереходных глаголов. Глагольные и объектно-адвербиальные признаки причастия II. Синтаксические функции причастия II.
16. Наречие. Образование и употребление. Морфологическая и синтаксическая характеристика наречий. Степени сравнения наречий.
17. Предлог. Основные предлоги, их значение и употребление: предлоги места, направления, времени, абстрактных отношений. Позиция предлога в предложении.
18. Союз. Основные союзы, их значение и употребление; союзы сочинительные и подчинительные. Частица. Грамматические характеристики и употребление.
19. Простое предложение. Члены предложения и способы их выражения. Подлежащее знаменательное и его отсутствие. Согласование подлежащего и сказуемого (формальное и смысловое). Опускание местоимения-подлежащего.

20. Сложносочиненное предложение. Союзное и бессоюзное сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение.
21. Словообразование: продуктивные аффиксы, основные типы сложных слов, конверсия.
22. Группировки словарного состава испанского языка: лексико-семантические группы, семантические поля. Терминология.
23. Архаизмы, неологизмы, историзмы. Заимствования. Просторечие и арго. Эвфемизмы.
24. Многозначность: прямые и переносные значения слов, основные и второстепенные значения слов, многозначность и омонимия.
25. Синонимика: идеографические и стилистические синонимы, синонимическая доминанта. Антонимы.
26. Фразеология: отличие фразеологической единицы от свободного словосочетания, основные типы фразеологических единиц, фразеологические единицы, синонимичные отдельным словам, и фразеологические единицы, не имеющие синонимичных слов, понятие речевого штампа, пословицы и поговорки.
27. Стили языка и стили речи. Дифференциация языка по формам функционирования. Различие между письменной и устной формами языка.
28. Проблема нормы в современном испанском литературном языке. Литературная норма и другие разновидности нормы.
29. Понятие нейтрального стиля. Система функциональных стилей испанского языка. Противопоставление разговорных(спонтанных) и книжных (неспонтанных) стилей речи. Группа разговорных стилей, особенности их употребления, характеристика каждого стиля. Литературно-разговорный стиль. Фамильярно-разговорный стиль. Просторечие.
30. Группа книжных стилей, особенности их употребления, характеристика каждого стиля. Стиль научной прозы. Стиль официальных документов, его разновидности. Газетно-публицистический стиль. Ораторский стиль. Возвышенно-поэтический стиль. Тропы.

### **Шкала оценивания**

Оценка результатов производится на основе балльно-рейтинговой системы (БРС). Использование БРС осуществляется в соответствии с приказом № 306 от 6.09.2019 «О применении балльно-рейтинговой системы оценки знаний студентов». БРС по дисциплине отражена в схеме расчетов рейтинговых баллов (далее – схема расчетов). Схема расчетов сформирована в соответствии с учебным планом направления, согласована с руководителем научно-образовательного направления, утверждена деканом факультета.

Схема расчетов доводится до сведения студентов на первом занятии по данной дисциплине и является составной частью рабочей программы дисциплины и содержит информацию по изучению дисциплины, указанную в Положении о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в РАНХиГС.

На основании п. 14 Положения о балльно-рейтинговой системе оценки знаний обучающихся в РАНХиГС в институте принята следующая шкала перевода оценки из многобалльной системы в пятибалльную:

<b>Шкала оценивания по дисциплине (экзамен)</b>	
<b>Баллы</b>	<b>Оценка</b>
0-50	неудовлетворительно

51-60	удовлетворительно
61-70	хорошо
71-85	хорошо
86-95	отлично
96-100	отлично

Перевод балльных оценок в академические отметки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»

- «Отлично» (А) - от 96 по 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено максимальным числом баллов.
- «Отлично» (В) - от 86 по 95 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
- «Хорошо» (С) - от 71 по 85 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
- «Хорошо» (D) - от 61 по 70 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.
- «Удовлетворительно» (Е) - от 51 по 60 баллов – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий выполнены с ошибками.
- «Не удовлетворительно» - оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

## 6. Методические материалы для освоения дисциплины

Рабочей программой дисциплины предусмотрены следующие виды аудиторных занятий: лекции, практические занятия. На лекциях рассматриваются наиболее сложный материал дисциплины. Лекция сопровождается презентациями, компьютерными текстами лекции, что позволяет студенту самостоятельно работать над повторением и закреплением лекционного материала. Для этого студенту должно быть предоставлено право самостоятельно работать в компьютерных классах в сети Интернет.

Практические занятия предназначены для самостоятельной работы студентов по решению конкретных задач изучения дисциплины. Каждое практическое занятие сопровождается домашними заданиями, выдаваемыми студентам для решения внеаудиторное время.

С целью контроля сформированности компетенций разработан фонд контрольных заданий. Его использование позволяет реализовать балльно-рейтинговую оценку, определенную приказом от 28 августа 2014 г. №168 «О применении балльно-рейтинговой системы оценки знаний студентов».

Для активизации работы студентов во время контактной работы с преподавателем отдельные занятия проводятся в интерактивной форме. В основном интерактивная форма занятий обеспечивается при проведении занятий в компьютерном классе. Интерактивная форма обеспечивается наличием разработанных файлов с заданиями, наличием контрольных вопросов, возможностью доступа к системе дистанционного обучения, а также к тестеру.

Для работы с печатными и электронными ресурсами СЗИУ имеется возможность доступа к электронным ресурсам. Организация работы студентов с электронной библиотекой указана на сайте института (странице сайта – «Научная библиотека»).

### **Методические рекомендации по самостоятельной работе**

Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). — URL: [http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie\\_o\\_samostoyatelnoi\\_rabote.pdf](http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhigs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf).

#### ***Характеристика самостоятельных работ:***

Самостоятельная работа по развитию академических языковых навыков предусматривает разнообразные виды работы, а также подготовку к промежуточному тестированию и к экзамену.

В ходе самостоятельной работы проверяются навыки:

- оперирования лингвистическими терминами и понятиями; использование их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;
- умение выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра;
- умение ориентироваться в основных понятиях, категориях и методах изучаемой науки, а также в дискуссионных вопросах данной области языкознания;
- умение анализировать морфологический состав слова и определять тип и способ словообразования;
- умение выделять и классифицировать значения слова, а также правильно определять значения слов по контексту;
- умение определять виды фразеологизмов;
- умение определять виды синонимов, антонимов, омонимов, архаизмов, неологизмов;
- умение грамотно работать со словарями различного типа;
- умение применять знания по лексикологии при анализе лингвистических явлений и самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над конкретным языковым материалом;

Текущий контроль осуществляется учетом посещения лекционных и семинарских занятий, выступлений студента с докладами на семинарах, участии в интерактивном опросе и

дискуссии, успешном выполнении контрольных работ, предусмотренных рабочей программой.

## **7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

### **7.1. Основная литература.**

- 1) Васильева-Шведе, О.К. Теоретическая грамматика испанского языка. Синтаксис предложения [Текст]: учебник / О. К. Васильева-Шведе. - 2-е изд., испр. - СПб.: Изд-во СПб. ун-та, 1998. - 320 с.
- 2) Виноградов, В. С. Курс лексикологии испанского языка. Учебник. М. Высш. Шк. 1994. 192 с.
- 3) Макарова Т. Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс: Учебное пособие для студентов высш. пед. заведений. СПб.: КАРО, 2005. 176 с.

### **7.2. Дополнительная литература.**

- 1) Алисова, Т.Б. Введение в романскую филологию [Текст]: Учебник для студ.-романистов филол. фак. ун-тов / Т.Б. Алисова, Т.А. Репина, М.А. Таривердиева. - М.: Высш. шк., 1982. - 343 с.
- 2) Фирсова, Н.М. Грамматическая стилистика современного испанского языка. Имя существительное. Глагол [Текст]: учеб. пособие / Н. М. Фирсова. - М. :Высш. шк., 1984. 272 с.

### **7.3. Нормативные правовые документы и иная правовая информация**

Не используются

### **7.4. Интернет-ресурсы.**

СЗИУ располагает доступом через сайт научной библиотеки <http://nwapr.spb.ru/> к следующим подписным электронным ресурсам:

#### ***Русскоязычные ресурсы***

- *Электронные учебники* электронно - библиотечной системы (ЭБС) «Айбукс»
- *Электронные учебники* электронно – библиотечной системы (ЭБС) «Лань»
- Электронная библиотека Гуммер. Лингвистика. Филология. Языкознание. - Режим доступа: [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/Article/Bern\\_AngIm.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Article/Bern_AngIm.php)

### **7.5. Иные источники.**

Не используются.

## **8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Часть практических занятий проводится в компьютерном классе. Учебная дисциплина включает использование программного обеспечения Microsoft PowerPoint для подготовки графических иллюстраций.

Методы обучения с использованием информационных технологий (компьютерное тестирование, демонстрация мультимедийных материалов).

Интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы, системы аудио и видео конференций, онлайн энциклопедии, справочники, библиотеки, электронные учебные и учебно-методические материалы).

Система дистанционного обучения Moodle.